ФГБОУ ВО «Бурятский государственный университет

имени Доржи Банзарова»

**Кафедра перевода и межкультурной коммуникации**

**ИНФОРМАЦИОННОЕ ПИСЬМО**

Научно-практический семинар повышения квалификации  
**«Общественное предназначение перевода: условия, ожидания и оценка»**

**10-16 октября 2019 г.**

*Уважаемые переводчики, специалисты туристических компаний, и все те, кто осуществляет и планирует осуществлять межкультурную коммуникацию!*

Приглашаем вас пройти повышение квалификации в рамках семинара, организованного кафедрой перевода и межкультурной коммуникации (ПМК) Бурятского госуниверситета.

**Программа**

|  |  |
| --- | --- |
| **10 октября**  **16.00 – 17.30** (ауд. 8330) вебинар «Рабочая версия Профессионального стандарта *Специалист в области перевода*», рук. Школы «Дидактика перевода», д. пед. наук, проф. каф. иностранных языков инженерной академии РУДН Гавриленко Наталья Николаевна, г. Москва  **11 октября**  **14.40 – 16.10**(ауд.3201)семинар «Критерии оценки качества письменного перевода», к.ф.н., доцент каф. ПМК БГУ Цыремпилон Алина Олеговна  **16.20 – 17.50** (ауд. 3201) семинар «Идеальность vs. реальность переводческого ремесла», к.ф.н., доцент каф. ПМК БГУ Самбуева Вера Баировна  **14 октября**  **16.20 – 17.50 (**ауд. 3201) практическое занятие «CATTools: могут ли кошки быть умными?», к.ф.н., ст. преп. каф. ПМК БГУ Карымшакова Татьяна Геннадьевна | **15 октября**  **15.00** – **16.30** (ауд. 8330) вебинар «Перезагрузка Союза переводчиков России (СПР). Общественная аккредитация вуза в области перевода», науч. рук. Института гуманитарных технологий Российского Нового университета, президент СПР, к. культур. Иванова Ольга Юрьевна, г. Москва  **16.40 – 18.10** (ауд. 8330) вебинар «О создании Института присяжных переводчиков России», зав. каф.теории и практики английского языка и перевода НГЛУ имени Н.А. Добролюбова, д.ф.н., доцент Сдобников Вадим Витальевич, г. Нижний Новгород, и директор бюро переводов «Альба», член Правления СПР, к. юр. н., доц. НГЛУ Ларин Александр Александрович, г. Нижний Новгород.  **17 октября**  **16.20 – 17.50** (ауд.3201) научно-практическое занятие «Способы преодоления когнитивного диссонанса в переводе культуры (на материале английского языка)», к.ф.н., доцент каф. ПМК БГУ Платицына Татьяна Владимировна |

Организатор семинара и модератор вебинара – д.ф.н., проф. Дашинимаева Полина Пурбуевна

**По вопросам организации и оргвзноса семинара обращаться:**

Сельверова Людмила Октябриновна, тел. +7 9021 651959

Дашинимаева Полина Пурбуевна, тел. +79146349821

**Форма заявки**

|  |
| --- |
| Фамилия, имя, отчество (полностью) |
| Место работы (полное название) |
| Должность, ученая степень и ученое звание |
| Контактный телефон |
| Адрес электронной почты |

**Просим отправить заявку на участие в семинаре до 08.10.2019 на адрес pdash@bsu.ru.**